

THREADED CARTRIDGE REGULATOR ASSEMBLY

PRODUCT CODE: 344, 344-QR

50mbar



Product Code: 344



Product code 344-QR



USER INSTRUCTIONS

EN DE NL FR DK NO IT ES PL SE FI TR

CAUTION

Provide ample ventilation. Do not use this appliance in an unventilated space to avoid endangering your life. If still more gas appliances and/or occupants using gas are added to the space, additional ventilation must be provided.

IMPORTANT

Read these instructions carefully so as to familiarise yourself with the appliance before fitting the appliance to a gas cylinder.

Retain these instructions for future reference.

1. General

- This regulator is used with Butane disposable threaded cartridges.
- A regulator is an appliance that converts the high pressure inside a cartridge to low pressure after it exits the regulator. The outlet pressure is set at a fixed pressure of 50mbar and this is independent of the inlet pressure of the gas cartridge. The gas cartridge internal pressure varies significantly depending on the temperature of the cartridge. Therefore use of a regulator ensures that the appliance works at a constant pressure and not a variable one.
- Make sure that the horizontal outlet valve on the regulator is in the “off” position. Connect the cartridge to the regulator by screwing the cartridge into the underside of the regulator.
- Ensure that both the regulator and the rubber seal on the regulator are in good condition and that the seal is not worn, damaged or perished.
- Connect the outlet hose connector to the appliance and ensure that it is tightened properly. This requires a small twist using a spanner as it must not just be “finger-tight”.
- Open the regulator outlet valve fully. Use soapy-water to check for leaks at all connections. A leak will be visible by bubbles appearing in the soapy water. If a leak is found, turn off the cartridge valve and ensure all connections are tight. If the gas leak persists, remove the cartridge from the regulator and return the leaking part to the original store of purchase. The leak may be between the cartridge and the regulator, on the hose, or between the hose and the appliance.
- Under normal conditions of use, in order to ensure the correct operation of the installation, it is recommended that this regulator is changed within 10 year of the date of manufacture.
- The regulator is for outdoor use only! Keep it away from any source of flammable materials.
- Do not move the cartridge during operation.
- Only to be used with EN417 type disposable cartridges.

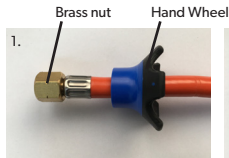
2. Assembly & Use

344

1: Hand wheel (17mm Hex) and hose component

2: Move the handle wheel to the end of the hose sliding it over the brass nut.

3: Connect brass nut to the inlet of the BBQ, turn the hand wheel to tighten.



344-QR

1: Remove QR male.

2: Connect QR male to the inlet of your product and turn to tighten.

3: Connect QR female to QR male by pushing the QR female onto the QR male.



QR Male

QR Female



VORSICHT

Es wird ausreichend Ventilation benötigt, denn dieses Gasgerät verbraucht Luft (Sauerstoff). Nutzen Sie das Gerät nur im Freien.

WICHTIG

Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch, damit Ihnen das Gerät vertraut ist, bevor Sie einen Gasbehälter an das Gerät anschließen. Heben Sie sich diese Anleitungen für späteres Nachlesen auf.

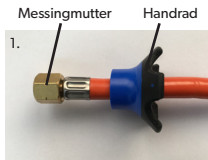
1. Allgemeines

- Diesen Regler mit Butan-Gas Gewindekartuschen benutzen.
- Der Regler wandelt den (hohen) Druck aus der Gaskartusche in einen niedrigen Druck um. Der Ausgangsdruck ist 50mbar. Je nach Temperatur der Kartusche variiert der Innendruck der Gaskartusche sehr stark. Der Regler stellt daher sicher, dass der Grill mit einem konstanten Druck arbeitet.
- Achten Sie darauf, dass sich das horizontale Auslassventil am Regler in der "Aus" Position befindet. Die Gaskartusche befestigen Sie durch Einschrauben an der Unterseite des Reglers.
- Achten Sie darauf, dass sich sowohl der Regler als auch die Gummidichtung an dem Regler in gutem Zustand befinden und das die Dichtung nicht abgenutzt, beschädigt oder abhandengekommen ist.
- Verbinden Sie den Ausgangs-Schlauchanschluss mit dem Gerät und achten Sie darauf, dass er richtig fest sitzt. Das erfordert eine kleine Drehung mit einem Schraubenschlüssel. Einschrauben nur mit den Fingern allein genügt nicht.
- Öffnen Sie das Regler-Auslassventil vollständig. Zur Überprüfung der Dichte aller Verbindungen benutzen Sie bitte Seifenwasser - ein Leck wird durch austretende Blasen im Wasser sichtbar. Wenn eine undichte Stelle gefunden wurde, schalten Sie bitte die Kartusche ab und untersuchen Sie, ob alle Verbindungen dicht sind. Wenn sich die undichte Stelle nicht feststellen lässt, entfernen Sie bitte die Gaskartusche vom Regler und geben das undichte Teil an das Geschäft zurück, wo sie dieses gekauft haben. Das Leck kann zwischen der Kartusche und dem Regler, am Schlauch oder zwischen dem Schlauch und dem Gerät auftreten.
- Um einen korrekten Betrieb des Gerätes zu gewährleisten wird empfohlen, dass dieser Regler unter normalen Verwendungsbedingungen innerhalb von 10 Jahren nach Herstellungsdatum ausgetauscht wird.
- Der Regler ist nur im Freien zu benutzen! Von allen entzündbaren Materialien fernhalten!
- Die Kartusche bei laufendem Betrieb nicht bewegen.
- Nur mit EN417-Gewindekartuschen verwenden.

2. Versammlung

344

- 1: Handrad (17mm Hex) und Schlauchkomponente
- 2: Bewegen Sie das Handrad bis zum Ende des Schlauches und schieben Sie es über die Messingmutter.
- 3: Verbinden Sie die Messingmutter mit dem Grill und drehen Sie das Handrad, um es festzuziehen.
- 4: Testen Sie den Anschluss vor Nutzung auf Dichtigkeit.



344-QR

- 1: Entfernen Sie den QR-Stecker.
- 2: Schließen Sie den QR-Stecker an den Einlass Ihres Produkts an und drehen Sie ihn fest.
- 3: Verbinden Sie die QR-Buchse mit dem QR-Stecker, indem Sie die QR-Buchse auf den QR-Stecker drücken.
- 4: Testen Sie den Anschluss vor Nutzung auf Dichtigkeit



QR Männlich QR weiblich



VOORZICHTIG

Zorg voor voldoende ventilatie. Dit gastoestel verbruikt lucht (zuurstof). Gebruik dit toestel alleen in de open lucht.

BELANGRIJK

Lees deze instructies goed door om vertrouwd te raken met het toestel voordat het toestel aangesloten wordt op de gasfles.

Bewaar deze instructies voor toekomstige referentie.

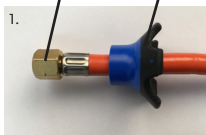
1. Algemeen

- Deze regelaar wordt gebruikt met gascartridges.
- Een regelaar zet de (hoge) druk van een gascartridge om naar lage druk, zodra het de regelaar uitkomt. De uitlaatdruk is ingesteld op een vaste druk van 50mbar en die is onafhankelijk van de inlaatdruk van de cartridge. De inwendige druk van de gascartridge varieert aanzienlijk, afhankelijk van de temperatuur van de cartridge. De regelaar zorgt er dan ook voor dat een toestel op een constante druk werkt.
- Zorg ervoor dat het horizontale uitlaatventiel van de regelaar in de "Off"-positie staat. Sluit de cartridge aan op de regelaar door deze in de onderkant van de regelaar te draaien.
- Zorg ervoor dat zowel de regelaar als de rubberen afdichting op de regelaar in goede staat zijn en dat de afdichting niet is versleten, beschadigd of vergaan.
- Sluit de afvoerslangklem aan op het toestel en zorg er voor dat hij goed is aangedraaid. Dit vereist een kleine draai met een steeksleutel omdat hij niet slechts handvast moet zitten.
- Open het uitlaatventiel van de regelaar volledig. Gebruik een sopje om alle verbindingen te controleren op lekken. Een lek wordt zichtbaar doordat in het sopje belletjes verschijnen. Als er een lek wordt gevonden, draai dan het ventiel dicht en zorg er voor dat alle verbindingen goed vast zitten. Als het gaslek aanhoudt, verwijder dan de cartridge uit de regelaar en breng het lekkende deel terug naar de winkel van aankoop. Het lek kan tussen de cartridge en de regelaar, in de slang, of tussen de slang en het toestel zitten.
- Voor een juiste werking dient deze regelaar, bij normale gebruiksomstandigheden, binnen 10 jaar na de datum van vervaardiging vervangen te worden.
- De regelaar is uitsluitend voor gebruik buitenshuis. Houd het uit de buurt van brandbare materialen!
- Tijdens gebruik de cartridge niet verplaatsen.
- Alleen te gebruiken met EN417 wegwerpcartridges.

2. Montage**344**

- 1: Handwiel (17mm Hex) en slangcomponent
- 2: Beweeg het handwiel naar het uiteinde van de slang en schuif het over de messing moer.
- 3: Verbind de messing moer met de inlaat van de BBQ, draai het handwiel om vast te zetten.

Messing moer Handwiel



344-QR

- 1: Verwijder QR-man.
- 2: Sluit de QR-man aan op de inlaat van de BBQ en draai deze vast.
- 3: Verbind QR-vrouw met QR-man door de QR-vrouw op de QR-man te drukken.



QR-man

QR-vrouw



ATTENTION

Fournissez une ventilation suffisante. Cet appareil à gaz consomme de l'air (oxygène). N'utilisez pas cet appareil dans un espace non ventilé pour éviter de mettre votre vie en danger. Si d'autres appareils à gaz ou d'autres personnes utilisant du gaz sont ajoutés à l'espace en question, une ventilation supplémentaire doit être fournie.

IMPORTANT

Lisez ces instructions attentivement de manière à vous familiariser avec l'appareil avant de relier l'appareil à la bouteille de gaz.

Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter à l'avenir.

1. Généralités

- Ce régulateur est utilisé avec des cartouches filetées jetables de butane.
- Un régulateur est un appareil qui convertit la pression (élevée) à l'intérieur d'une cartouche en une pression basse après sa sortie du régulateur. La pression de sortie est réglée sur une pression fixe de 50 mbar, cette pression étant indépendante de la pression d'entrée de la cartouche de gaz. La pression interne de la cartouche de gaz varie considérablement en fonction de la température de la cartouche. Par conséquent, l'utilisation d'un régulateur garantit que l'appareil fonctionne à une pression constante, et non à une pression variable.
- Assurez-vous que la valve horizontale de sortie du régulateur est en position fermée. Raccordez la cartouche au régulateur en vissant la cartouche sous régulateur.
- Assurez-vous que le régulateur et le joint en caoutchouc du régulateur sont en bon état, et que le joint n'est ni usé, ni endommagé, ni détérioré.
- Raccordez le connecteur du tuyau de sortie à l'appareil et assurez-vous qu'il est bien serré. Ceci exige que vous le serreriez légèrement avec une clé, celui-ci ne pouvant simplement être serré à la main.
- Ouvrez la valve de sortie du régulateur à fond. Vérifiez que les connexions ne présentent pas de fuites au moyen d'eau savonneuse - une fuite sera détectée par l'apparition de bulles dans l'eau savonneuse. En cas de fuite, refermez la valve de la cartouche et assurez-vous que toutes les connexions sont parfaitement serrées. Si la fuite de gaz persiste, retirez la cartouche du régulateur et renvoyez la pièce présentant la fuite au revendeur d'origine. La fuite peut se trouver entre la cartouche et le régulateur, sur le tuyau, ou entre le tuyau et l'appareil.
- Dans des conditions d'utilisation normales, afin de s'assurer du bon fonctionnement de l'installation, il est recommandé que le régulateur soit changé dans les 10 ans suivant la date de fabrication.
- Le régulateur est uniquement destiné à un usage en extérieur ! Tenez-le à distance de toute source inflammable.
- Ne déplacez pas la cartouche en cours de fonctionnement.
- A n'utiliser qu'avec des cartouches jetables de type EN417.

2. Montage

344

1: Volant à main (17 mm Hex) et ensemble tuyau

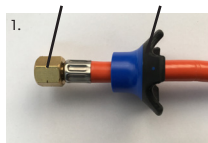
2: Déplacez le volant à main vers l'extrémité du tuyau en le faisant glisser sur l'écrou en laiton.

3: Connectez l'écrou en laiton sur l'entrée de gaz du barbecue et tournez le volant à main pour serrer.

Écrou en laiton

volant

1.



2.



3.

**344-QR**

1: Retirer le mâle QR.

2: Connectez le mâle QR à l'entrée de votre produit et tournez pour serrer.

3: Reliez la femelle QR au QR mâle en poussant la QR femelle sur le QR mâle.

1.



QR mâle

QR femelle

2.



3.



ADVARSEL

Sørg for tilstrækkelig udluftning. Dette gasapparat forbruger ilt (oxygen). Brug ikke apparatet i et u-ventileret rum for at undgå at sætte livet på spil. Hvis der etableres flere gasapparater og/eller der kommer flere beboere til, der anvender, skal der sørges for yderligere udluftning.

VIGTIGT

Læs disse instruktioner omhyggeligt for at gøre dig fortrolig med apparatet før det tilsluttes et en gascylinder.

Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.

1. Generelt

- Denne regulator anvendes med Butan engangspatroner.
- En regulator er en enhed, der konverterer (højt) tryk indeni en patron til lavt tryk efter at det passerer regulatoren. Udgangstrykket sættes til et fast tryk på 50 mbar og er uafhængigt af indgangstrykket for gaspatronen. Gaspatronens indre tryk varierer væsentligt afhængigt af patronens temperatur. Derfor sikrer brug af regulatoren at enheden arbejder ved et konstant tryk og ikke et svingende.
- Sørg for at den vandrette udgangsventil på regulatoren er stillet på "off". Forbind patronen med regulatoren ved at skrue patronen ind i undersiden af regulatoren.
- Sørg for at både regulator og gummipakningen på regulatoren er i god stand og at pakningen ikke er slidt, beskadiget eller nedbrudt.
- Forbind udgangsslangens kobling til apparatet og sørg for at den er strammet godt til. Dette kræver en lille drejning med en svensknøgle fordi den skal være strammere end "fingerstram".
- Åbn regulatorens udgangsventil helt. Brug sæbevand til at tjekke for lækager ved alle koblinger. Lækager vil være synlige som bobler, der opstår i sæbevandet. Hvis du finder en lækage, skal du slukke for patronen og sørge for at alle koblinger er tætte. Hvis gaslækagen fortsætter, skal du fjerne patronen fra regulatoren og returnere den lækende del til den butik, hvor den er købt. Lækagen kan befinde sig imellem patron og regulator, på slangen eller imellem slange og apparat.
- Under normale omstændigheder og for at sikre korrekt drift af installationen, anbefales det at denne regulator udskiftes indenfor 10 år efter produktion.
- Regulatoren må kun anvendes udendørs! Hold den borte fra alle let antændelige materialer.
- Fjern ikke patronen under brug.
- Må kun bruges sammen med engangspatroner af typen En417.

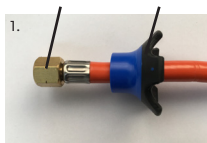
2. Montage**344**

1: Håndhjul (17mm Hex) og slangekomponent

2: Flyt håndtagets hjul til ende af slangen, der glider den over messingmøtrikken.

3: Tilslut messesmøtrik til indgangen af grillen, drej håndhjulet til at spænde.

Messing møtrik Håndhjul



344-QR

1: Fjern QR mand.

2: Tilslut QR-han til indgangen til dit produkt, og drej for at stramme.

3: Forbind QR-hun til QR-han ved at skubbe QR-kvinden på QR-hanen.



QR mand

QR kvindelig



ADVARSEL

Sørg for rikelig ventilasjon. Dette gassapparatet forbruker luft (oksygen). Bruk ikke apparatet på et uventilert sted for å unngå å utsette deg selv for fare. Dersom enda flere gassapparater og/eller beboere som bruker gass kommer i tillegg på stedet, må det skaffes til veie ytterligere ventilasjon.

VIKTIG

Les disse instruksjonene nøye slik at du kan gjøre deg kjent med apparatet før du kobler det til den tilhørende gassbeholderen.

Oppbevar disse instruksjonene til senere bruk.

1. Generell informasjon

- Denne regulatoren er beregnet for bruk med butan engangspatroner med gjenetilkobling.
- En regulator er et apparat som omdanner det (høye) trykket inne i patronen til et lavt trykk når det kommer ut av regulatoren. Utløpstrykket er satt til et fast trykk på 50mbar og dette er uavhengig av inngangstrykket på gasspatronen. Gasspatronens indre trykk varierer i betydelig grad alt etter temperaturen på patronen. Bruk av regulator sørger derfor for at apparatet fungerer med et konstant trykk og ikke et variabelt trykk.
- Forsikr deg om at den horisontale utgangsventilen på regulatoren er i "av"-posisjon. Kobl patronen til regulatoren ved å skru patronen inn på undersiden av regulatoren.
- Sørg for at både regulatoren og gummipakningen på regulatoren er i god stand og at pakningen ikke er slitt, ødelagt eller gått tapt.
- Kobl det utgående slangekoblingsstykket til apparatet og sørg for at det strammes skikkelig til. Til dette trengs en liten vridning som må foretas med en skrunøkkel da det ikke er tilstrekkelig å stramme det til "med hendene".
- Åpn regulatorens utgangsventil helt opp. Bruk såpevann for å kontrollere hvorvidt det finnes lekkasjer, i alle sammenføyninger – en lekkasje vil vise seg ved at det kommer bobler i såpevannet. Dersom en lekkasje oppdages, slås patronventilen av og det sørges for at alle sammenføyninger er faste. Dersom det fortsatt lekker gass, fjernes patronen fra regulatoren og delen som lekker returneres til butikken den ble kjøpt i. Lekkasje kan forekomme mellom patronen og regulatoren, på slangen, eller mellom slangen og apparatet.
- Ved bruk under normale omstendigheter samt å sørge for korrekt drift av installasjonen, anbefales det at denne regulatoren byttes ut innen 10 år etter produksjonsdato.
- Regulatoren er kun ment for utendørs bruk! Hold den borte fra alle typer brennbare materialer.
- Ikke beveg på patronen når den er i bruk.
- Skal kun brukes med engangspatroner av typen En417.

2. Montering

344

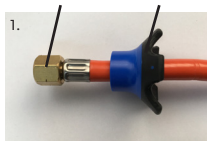
1: Håndhjul (17mm Hex) og slangekomponent

2: Flytt håndtakshjulet til enden av slangen og skyv den over messingmutteren.

3: Koble messingmutter til innløpet av grillen, slå håndhjulet til å stramme.

Messingmutter

Håndhjul



344-QR

1: Fjern QR hann.

2: Koble QR hann til innløpet til produktet og vri for å stramme.

3: Koble QR-hunnen til QR-hannen ved å skyve QR-hunnen på QR-hannen.



QR hann

QR kvinne



ATTENZIONE

Fornite abbondante ventilazione. Questo dispositivo a gas consuma aria (ossigeno). Non usatelo in uno spazio non ventilato, per non mettere in pericolo la vostra vita. Qualora nell'ambiente vengano introdotti altri dispositivi a gas e/o occupanti che facciano uso di gas, deve essere fornita ulteriore ventilazione.

IMPORTANTE

Leggete attentamente queste istruzioni, allo scopo di familiarizzare col dispositivo prima di applicarlo a una bombola a gas. Conservate queste istruzioni come riferimento per il futuro.

1. Informazioni di carattere generale

- Questo regolatore è usato con bombole di butano filettate monouso.
- Un regolatore è un apparecchio che converte la pressione (alta) all'interno di una cartuccia in bassa pressione dopo l'uscita dal regolatore. La pressione di uscita è impostata a un valore fisso di 50 mBar indipendentemente dalla pressione di ingresso della cartuccia del gas. La pressione interna della cartuccia di gas varia significativamente a seconda della temperatura della cartuccia. L'uso di un regolatore assicura, pertanto, il funzionamento dell'apparecchio a una pressione costante e non mutevole.
- Assicurarsi che la valvola di uscita orizzontale sul regolatore sia in posizione "off". Collegare la cartuccia al regolatore avvitando la cartuccia nella parte inferiore del regolatore.
- Assicurarsi che sia il regolatore che la guarnizione in gomma sul regolatore siano in buono stato e che la guarnizione non sia usurata, danneggiata o distrutta.
- Collegare il connettore del tubo flessibile di uscita all'apparecchio e assicurarsi che sia stretto adeguatamente. Questo richiede una piccola torsione con una chiave poiché non deve essere serrato solo a mano.
- Aprire completamente la valvola di uscita del regolatore. Usare dell'acqua saponata per verificare la presenza di eventuali fuoriuscite su tutte le connessioni (le bolle sviluppate dall'acqua saponata renderanno visibile la perdita). Se si scopre una fuoriuscita, chiudere la valvola della cartuccia e assicurarsi che tutte le connessioni siano salde. Se la perdita di gas persiste, rimuovere la cartuccia dal regolatore e rendere la parte con fuoriuscita al negozio dove è stata originariamente acquistata. La perdita può verificarsi fra la cartuccia e il regolatore, sul tubo flessibile, o fra il tubo flessibile e l'apparecchio.
- In condizioni normali d'uso, per garantire il corretto funzionamento dell'installazione, si raccomanda di sostituire il regolatore entro 10 anni dalla data di fabbricazione.
- Il regolatore è solo per uso all'esterno! Tenere lontano da fonti di materiali infiammabili.
- Non spostare la cartuccia durante il funzionamento.
- Usare solo cartucce monouso di tipo En417.

2. Montaggio

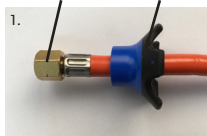
344

1: Volantino (17 mm esagonale) e componente tubo flessibile

2: Spostare la manopola del manubrio all'estremità del tubo facendolo scivolare sul dado in ottone.

3: Collegare il dado in ottone all'ingresso del barbecue, ruotare il volantino per serrare.

Dado in ottone Volantino



344-QR

1: Rimuovi QR maschio.

2: Collegare il maschio QR all'ingresso del prodotto e girare per stringere.

3: Collegare la femmina QR al maschio QR spingendo la femmina QR sul maschio QR.



QR maschio QR femminile

PRECAUCIÓN

Proporcione suficiente ventilación. Este aparato a gas consume aire (oxígeno). Para evitar poner en peligro su vida, no utilice este aparato en un espacio sin ventilación. Si se agregan en el espacio más aparatos a gas y/u ocupantes que utilicen gas, se debe proporcionar ventilación adicional.

IMPORTANTE

Lea estas instrucciones atentamente para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo a un cilindro de gas. Conserve estas instrucciones para futura referencia.

1. General

- Este regulador se utiliza con cartuchos roscados desechables de Butano.
- Un regulador es un artefacto que convierte la presión (alta) dentro de un cartucho a baja presión después de quitar el regulador. La presión de salida se fija en una presión constante de 50mbar y esto es independiente de la presión de entrada del cartucho de gas. La presión interna del cartucho de gas varía significativamente dependiendo de la temperatura del cartucho. Por lo tanto, el uso del regulador asegura que el artefacto trabaje con una presión constante y que no sea variable.
- Asegúrese de que la válvula de salida horizontal en el regulador esté en la posición "off" (apagado). Conecte el cartucho al regulador enroscando el cartucho dentro del lado inferior del regulador.
- Asegúrese de que tanto el regulador como el sello de goma en el regulador estén en buenas condiciones y que el sello no esté gastado, deteriorado ni vencido.
- Conecte el conector de la manguera de salida al artefacto y asegúrese de que quede ajustado correctamente. Esto requiere de un pequeño retorcimiento mediante el uso de una llave ya que no debe "ajustarlo a mano".
- Abra completamente la válvula de salida del regulador. Use agua jabonosa para revisar que no haya filtraciones en ninguna de las conexiones - una filtración será visible por las burbujas que aparecen en el agua jabonosa. Si encuentra una filtración, apague la válvula del cartucho y asegúrese de ajustar todas las conexiones. Si persiste la filtración de gas, saque el cartucho del regulador y lleve la pieza con filtraciones al negocio original en donde lo compró. Puede producirse una filtración entre el cartucho y el regulador, en la manguera o entre la manguera y el artefacto.
- Bajo condiciones normales de uso, con el fin de asegurar el funcionamiento correcto de la instalación, es recomendable cambiar este regulador dentro de los 10 años desde la fecha de fabricación.
- ¡El regulador sólo debe utilizarse al aire libre! Manténgalo alejado de cualquier fuente de materiales inflamables.
- No mueva el cartucho durante el funcionamiento.
- Sólo debe utilizarlo con los cartuchos desechables del tipo En417.

2. Montaje

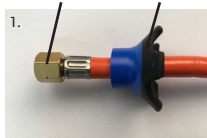
344

1: Rueda de mano (17 mm hexagonal) y componente de la manguera

2: Mueva la rueda del mango hacia el extremo de la manguera deslizándola sobre la tuerca de bronce.

3: Conecte la tuerca de bronce a la entrada de la barbacoa, gire la rueda manual para apretar.

Tuerca de latón Rueda de mano



344-QR

1: Eliminar QR macho.

2: Conecte QR macho a la entrada de su producto y gire para apretar.

3: Conecte la hembra QR al macho QR empujando la hembra QR sobre el macho QR.



QR macho

QR hembra



UWAGA

Należy zapewnić dostateczną wentylację. To urządzenie na gaz zużywa powietrze (tlen). Nie należy korzystać z tego urządzenia w miejscach pozbawionych wentylacji, gdyż mogłoby to stanowić zagrożenie dla życia. Jeżeli w pomieszczeniu znajduje się więcej urządzeń i/lub osób korzystających z gazu, wówczas należy zapewnić dodatkową wentylację.

WAŻNE

Proszę uważnie przeczytać niniejsze instrukcje, aby zapoznać się z urządzeniem przed podłączeniem go do butli gazowej. Zachowaj te instrukcje do późniejszego wykorzystania.

1. Informacje ogólne

- Ten regulator jest używany z jednorazowymi gwintowanymi kartuszami na butan.
- Regulator jest urządzeniem, które zamienia (wysokie) ciśnienie wewnątrz kartusza na niskie ciśnienie po opuszczeniu regulatora. Ciśnienie wylotowe jest ustawione na stałą wartość 50mbar i jest niezależne od ciśnienia wlotowego kartusza z gazem. Ciśnienie wewnętrzne kartusza z gazem zmienia się w znacznym stopniu w zależności od temperatury kartusza. Dlatego użycie regulatora pozwala nam mieć pewność, że ciśnienie pracującego urządzenia jest stałe, a nie zmienne.
- Upewnij się, że poziomy zawór wylotowy na regulatorze jest wyłączony. Podłącz kartusz do regulatora, przykręcając go śrubą do dolnej ściany regulatora.
- Upewnij się, że zarówno regulator, jak i gumowa uszczelka na regulatorze są w dobrym stanie oraz że uszczelka występuje i nie jest zużyta ani uszkodzona.
- Podłącz łącznik węża wylotowego do urządzenia i upewnij się, że jest właściwie zaciśnięty. Zaciśnij lekko kluczem. Zaciśnięcie ręką nie wystarczy.
- Całkowicie otwórz zawór wylotowy regulatora. Użyj wody z mydłem, by wykryć ewentualne nieszczelności na każdym z połączeń – nieszczelność rozpoznasz po bąbelkach, które pojawiają się w namydłonej wodzie. W razie znalezienia nieszczelności, wyłącz zawór kartusza i upewnij się, że wszystkie połączenia są wystarczająco solidne. Jeśli nieszczelności nie udało się pozbyć, wyjmij kartusz z regulatora, a następnie oddaj nieszczelną część do miejsca zakupu. Nieszczelność może występować między kartuszem a regulatorem, na wężu lub między wężem a urządzeniem.
- W zwykłych warunkach użytkowania, aby zapewnić właściwą pracę całego osprzętu, zaleca się wymianę regulatora po 10 latach od dnia produkcji.
- Regulator jest przeznaczony tylko do użytku zewnętrznego! Trzymaj go z dala od jakichkolwiek źródeł materiałów łatwopalnych.
- Nie poruszaj kartuszem w trakcie działania.
- Do użytku wyłącznie z jednorazowymi kartuszami typu En417.

2. Montaż

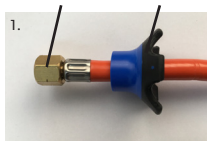
344

1: Pokrętko ręczne (17 mm sześciokąt) i element węża

2: Przesuń pokrętko do końca węża, przesuwając je po mosiężnej nakrętce.

3: Podłączyć nakrętkę mosiężną do wlotu grilla, obrócić pokrętko, aby dokręcić.

Nakrętka mosiężna Koło ręczne



344-QR

1: Usuń męski kod QR.

2: Podłącz męski QR do wlotu produktu i przekręć, aby go dokręcić.

3: Połącz samice QR z samcem QR, wciskając samice QR na samca QR.



QR męski

QR kobieta



FÖRSIKTIGHETSMÅTT

Se till att det finns riklig ventilation. Denna gasapparat förbrukar luft (syrgas). Använd inte denna apparat i ett oventilerat utrymme för att inte sätta ditt eget liv i fara. Om ytterligare gasapparater används, och/eller andra personer som använder gas tillkommer i lokalen, måste ytterligare ventilation ordnas.

VIKTIGT

Läs denna bruksanvisning noggrant för att bekanta dig med apparaten innan du ansluter den till en gascylinder. Spara bruksanvisningen för att kunna konsultera den senare.

1. Allmänt

- Denna regulator används med gängade engångsbutantuber.
- En regulator är en apparat som omvandlar (hög-)trycket inuti en gasolttub till lågtryck efter det att det kommer ut ur regulatorn. Trycket vid utströmningpunkten är satt till ett fastställt värde på 50mbar, och detta tryck är oberoende av intagstrycket från gasolttuben. Trycket inuti gasolttuben kan variera betydligt beroende på tubens temperatur. Användande av en regulator försäkrar på så sätt att en apparat kan gå på konstant tryck istället för varierande tryck.
- Se till att den horisontella utgångsventilen på regulatorn är frånslagen (står på "off"). Anslut tuben till regulatorn genom att skruva in tuben i regulatorns undersida.
- Se till att både regulatorn själv och gummitätningen på regulatorn är i gott skick och att tätningen inte är utsliten, skadad eller borta.
- Anslut utloppsslangens kopplingsstycke till apparaten och se till att det blir ordentligt åtdraget. För detta krävs ett litet tag med en skruvnyckel, eftersom det inte räcker att den blir "finger-tät".
- Öppna regulatorns utloppsventil helt. Använd tvållösning för att kontrollera alla anslutningarna på läckor – en läcka syns genom att det kommer fram bubblor i tvålvattnet. Om du hittar en läcka, stäng av ventilen vid tuben och se till att alla anslutningar sitter tätt. Om gasläckan fortfarande finns kvar, ta av tuben från regulatorn och lämna in den läckande delen i den affär där den ursprungligen köpts. Läckan kan finnas mellan tuben och regulatorn, i slangens, eller mellan slangens och apparaten.
- Under normala användningsförhållanden rekommenderas att denna regulator byts ut inom 10 år från tillverkningsdatum, för att säkerställa att hela anordningen fungerar som den skall.
- Regulatorn är endast avsedd för utomhus bruk! Håll den undan från alla möjliga lättantändliga ämnen.
- Flytta inte tuben medan den är igång.
- Får endast användas med engångstuber av typ EN417.

2. Hopsättning

344

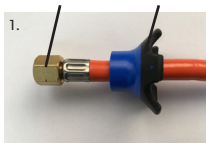
1: Handhjul (17mm Hex) och slangkomponent

2: Flytta handtaget till slangens ände som glider över mässmuttern.

3: Anslut mässmuttern till inloppet på grillen, vrid handhjulet åt att dra åt.

Mässing mutter

Handhjul



344-QR

1: Ta bort QR hane.

2: Anslut QR-hane till produktens inlopp och vänd för att dra åt.

3: Anslut QR hane till QR hane genom att trycka QR hona på QR hane.



QR hane

QR kvinnlig



DİKKAT

Ortamın yeterince havalandırılmasını sağlayın. Bu gazlı cihaz ortamdaki havayı (oksijeni) tüketir. Hayati tehlike arz edebileceğinden dolayı bu cihazı havalandırılmayan bir ortamda kullanmayın. Alana daha fazla gazlı cihaz ve/veya gaz kullanan donanımlar eklenirse, ek havalandırma sağlanmalıdır.

ÖNEMLİ

Cihazı bir gaz tüpüne bağlamadan önce, cihazın kullanımına aşinalık kazanmak için bu talimatları dikkatlice okuyun. Bu talimatları ileride ihtiyacınız olduğunda başvurmak üzere muhafaza edin.

1. Genel

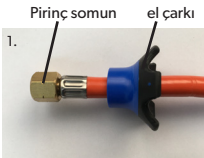
- Bu regülatör, Bütan tek kullanımlık dişli kartuşlarla kullanılır.
- Regülatör, kartuş içindeki yüksek basıncı, regülatörden çıktıktan sonra düşük basınca çeviren bir cihazdır. Çıkış basıncı 50mbar'lık sabit bir basınca ayarlanmıştır ve bu, gaz kartuşunun giriş basıncından bağımsızdır. Gaz kartuşunun iç basıncı, kartuşun sıcaklığına bağlı olarak önemli ölçüde değişir. Bu nedenle regülatör kullanımı, cihazın değişken bir basınçta değil, sabit bir basınçta çalışmasını sağlar.
- Regülatör üzerindeki yatay çıkış vanasının "off" konumunda olduğundan emin olunuz. Kartuşu regülatörün alt tarafına vidalayarak kartuşu regülatöre bağlayın.
- Hem regülatörün hem de regülatör üzerindeki kauçuk contanın iyi durumda olduğundan ve contanın aşınmamış, hasar görmemiş veya bozulmamış olduğundan emin olunuz.
- Çıkış hortumu bağlantısını cihaza bağlayın ve doğru şekilde sıkıldığından emin olun. Bu, sadece "parmak sıkma" olmaması gerektiğinden, bir anahtar kullanarak küçük bir çevirmeyi gerektirir.
- Regülatör çıkış vanasını tamamen açın. Tüm bağlantılarda sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için sabunlu su kullanın. Sabunlu suda beliren kabarcıklar ile bir sızıntı görülecektir. Bir sızıntı bulunursa, kartuş valfini kapatın ve tüm bağlantıların sıkı olduğundan emin olun. Gaz sızıntısı devam ederse, kartuşu regülatörden çıkarın ve sızıntı yapan parçayı satın aldığınız orijinal mağazaya iade edin. Sızıntı kartuş ile regülatör arasında, hortum üzerinde veya hortum ile cihaz arasında olabilir.
- Normal kullanım koşullarında tesisatın doğru çalışmasını sağlamak için bu regülatörün üretim tarihinden itibaren 10 yıl içinde değiştirilmesi tavsiye edilir.
- Regülatör sadece dış mekanda kullanım içindir! Herhangi bir yanıcı madde kaynağından uzak tutun.
- Çalışma sırasında kartuşu hareket ettirmeyin.
- Yalnızca EN417 tipi tek kullanımlık kartuşlarla kullanılmalıdır.

2. Montaj ve Kullanım

344

- 1: El çarkı (17mm Hex) ve hortum bileşeni
- 2: Tutamak tekerleğini pirinç somunun üzerinden kaydırarak hortumun ucuna getirin.
- 3: Pirinç somunu Barbekü girişine bağlayın, sıkmak için el çarkını çevirin.

Not: Pirinç somun, ¼ inç BSP sol dişli giriş bağlantısı olan bir cihaza uyar. Kartuşları iyi havalandırılan bir alanda takın.



344-QR

1: QR erkeęi ıkann.

2: QR erkeęi ürününüzün giriřine baęlayın ve sıkmak için çevirin.

3: QR diřiysi QR erkeęe iterek QR diřiysi QR erkeęe baęlayın.



QR Erkek

QR diřiysi



DOMETIC MOBILE COOKING NETHERLANDS B.V.

Ratio 26,
6921 RW Duiven
The Netherlands
Tel: +31 26 319 7740
Email: info@cadaceurope.com

DOMETIC MOBILE COOKING UK LTD.

114 Deanfield Court, Link59 Business Park
Clitheroe, Lancashire, BB7 1QS
United Kingdom
Tel: +44 (0) 333 2000363
Email: info@cadacuk.com

YOUR LOCAL DEALER:

www.cadacinternational.com/support

